

부 록 2. 스탠다드

International Standards For Clubhouse Program

스탠다드 (한국어)

Standards (영어)

클럽하우스 스탠다드

회 원

1. 회원이 되는 것은 본인 스스로 결정하며 회원기간에는 제한이 없다
2. 클럽하우스에서는 신규 등록에 따른 절차를 둔다. 정신질환의 경험이 있는 사람은 누구나 회원이 되는 자격이 있으나, 현재 심각한 정도로 클럽하우스 공동체의 안전을 위협하는 문제를 가지고 있는 경우는 제외된다.
3. 회원은 클럽하우스를 활용하는 방법, 함께 일할 직원을 선택할 수 있다. 회원의 참여를 강요하는 계약이나 동의, 규칙은 없다.
4. 회원은 기능 수준이나 진단으로 차별받지 않고 클럽하우스의 모든 기회에 평등하게 참여할 수 있다.
5. 회원은 참여하고 있는 클럽하우스 활동 내용을 기록하는데 있어 스스로의 선택에 따라 기록을 하며, 이런 기록에는 직원과 회원이 함께 서명한다.
6. 회원은 활동을 중지해왔던 기간이 얼마이든, 클럽하우스 공동체의 안전에 위협이 되지 않는다면, 언제든지 다시 클럽하우스의 활동에 참여할 권리가 있다.
7. 클럽하우스는 출근하지 않거나, 지역사회에서 소외되어 있거나, 입원한 회원들을 돕기 위해 노력한다.

관 계

8. 클럽하우스의 모든 회의는 회원, 직원 모두에게 개방되어 있다. 클럽하우스 프로그램을 결정하거나, 회원과 관련된 안건이 있는 회의의 경우, 회원만 또는 직원만이 참여하는 공식적인 회의는 없다.
9. 클럽하우스의 직원 수는 회원을 지원하는데 적절한 인원이어야 하나 회원의 참여 없이 직원이 모든 책임을 다할 정도로 많을 필요는 없다.
10. 클럽하우스의 직원은 클럽하우스의 전반적인 모든 일을 한다. 모든 직원은 취업, 주거, 저녁, 주말프로그램, 휴일프로그램, 부서활동의 책임을 나누어 맡는다. 클럽하우스의 직원은 다른 업무와 겹적할 수 없다.
11. 클럽하우스 운영의 책임은 직원과 회원에게 있으며 최종적인 책임은 관장에게 있다. 책임의 문제에 있어서 가장 중요한 점은 클럽하우스 운영의 모든 영역에 직원과 회원이 함께 참여하는 것이다.

공 간

12. 클럽하우스에는 클럽하우스만의 이름과 주소, 전화번호가 있다.
13. 클럽하우스는 클럽하우스만을 위한 물리적 장소가 있다. 클럽하우스는 정신건강센터나 기관(institutional settings)에서는 독립되어야 하며 다른 프로그램과 혼합해서 운영하지 않는다. 클럽하우스는 일중심의 일과에 맞도록 공간을 배치하며 또한 알맞은 규모를 갖추고, 정겹고, 회원을 존중하는 분위기가 있도록 한다.
14. 직원과 회원은 클럽하우스의 모든 장소를 이용할 수 있다. 직원만 이용하거나 회원만이 이용하는 장소는 없다.

일중심의 일과

15. 회원과 직원은 클럽하우스 운영에 관계된 모든 일에 함께 참여한다. 클럽하우스의 모든 활동은 회원의 강점과 재능, 가능성에 초점을 둔다. 그러므로 클럽하우스는 일 중심의 일과로 구성되며, 프로그램 중에는 약물 치료나 기타 요법이나 치료프로그램을 진행하지 않는다.
16. 클럽하우스에서의 '일'이란 클럽하우스의 운영과 클럽하우스 공동체의 확산을 목표로 하는 것이다. 클럽하우스 내에서는 돈을 받든 받지 않든, 외부 기관이나 외부사람을 위한 일을 하지는 않는다. 회원은 클럽하우스 내에서 한 일에 대해 임금을 받지 않으며 다른 어떤 보상을 받지도 않는다.
17. 클럽하우스는 최소한 주 5일 문을 연다. 클럽하우스의 일과는 보통 근무시간과 같다.
18. 클럽하우스에는 하나 이상의 부서를 둔다. 각 부서에는 충분한 회원, 직원, 일중심의 일과를 보내기에 충분한 의미있는 일들을 둔다. 부서 회의에서는 그날의 일을 계획하고 조정하며 서로간의 관계 향상을 도모한다.
19. 클럽하우스의 모든 일은 회원의 자기가치, 목적, 신뢰를 되찾는데 도움이 되도록 하는데 이것은 특별히 직업훈련을 하는 의도는 없다.
20. 회원은 행정, 조사연구, 초기면접과 오리엔테이션, Reach-out, 직원고용, 교육훈련, 직원평가, 후원 및 대외업무, 권익옹호, 클럽하우스의 효과성 평가 등 클럽하우스의 모든 일에 참여할 기회를 갖는다.

취 업

21. 클럽하우스는 임시취업, 지지취업, 독립취업을 통해 회원이 일을 하여 급여를 받을 수 있도록 지원한다. 그러므로 클럽하우스 내에서는 내부업무나 특별사업, 보호작업장 프로그램으로 회원에게 취업을 제공하지 않는다.

임시취업

22. 클럽하우스는 회원에게 회원의 권리로서 사무직 또는 생산직에서 일해 볼 기회를 가질 수 있는 임시취업프로그램을 제공한다. 클럽하우스 임시취업프로그램의 특징은 대체근무를 통해 임시취업회원이 결근할 경우에도 취업장에서의 근무가 유지되도록 하는 것이다.

임시취업프로그램의 지침은 아래와 같다.

- A. 취업할 사람을 결정하는 가장 중요한 요소는 일하려는 의사를 갖고 있느냐이다.
- B. 이전 취업의 성공 여부와 관계없이 취업의 기회를 계속 준다.
- C. 회원은 고용주의 사업장에서 일한다.
- D. 회원은 최저임금 이상의 임금을 고용주에게 직접 받는다.
- E. 다양한 종류의 임시취업장이 있어서 다양한 취업기회를 제공한다.
- F. 임시취업은 시간제로서 기간이 제한되어 있으며 일반적으로 주 15~20 시간 정도 6~9개월 동안 일한다.
- G. 일할 회원을 선정하고 훈련하는 일은 고용주가 아니라 클럽하우스에서 책임을 맡는다.
- H. 클럽하우스의 직원과 회원은 회원의 사회보장과 관련된 기관에 임시취업에 대해 보고할 준비를 한다.
- I. 임시취업장은 임시취업전문가(TE specialist)가 아닌 클럽하우스의 회원과 직원이 관리하여야 한다.
- J. 클럽하우스내에서는 임시취업을 하지 않는다. 임시취업장은 클럽하우스 외부에 있어야 하며, 위의 모든 지침을 충족할 수 있는 곳이어야 한다.

지지취업, 독립취업

23. 클럽하우스는 회원의 지지취업 과 독립취업을 지원하고 더욱 향상되도록 노력해야 한다. 클럽하우스의 지지취업을 정의하면 클럽하우스가 고용주와의 관계를 유지하는 것이다. 회원과 직원이 파트너십을 가지고 지원의 형태와 빈도와 지위에 대해 결정할 수 있다.

24. 전일제 독립취업을 하고 있는 회원들도 클럽하우스에서 저녁이나 주말프로그램은 물론 주거, 법적, 재정적 문제 또는 병원관계 등 개인적 문제와 관련한 지원을 지속적으로 받을 기회를 갖는다.

교육

25. 클럽하우스는 회원이 지역사회에서 성인교육을 받을 수 있도록 지원하여 더 나은 직업을 갖고, 교육과 관련된 목표를 이루어나가도록 한다. 그리고 클럽하우스는 클럽하우스 내부에서

교육프로그램을 실시하는데 이 때 중요한 점은 가르칠 기술이 있는 회원이 교육자로서 참여하도록 하는 것이다.

클럽하우스의 기능

26. 클럽하우스는 내부프로그램이나 임시취업프로그램 모두 지역내의 대중교통수단으로 이용할 수 있는 곳에 위치하여야 한다. 대중교통을 이용하기 어려운 경우 클럽하우스는 효과적인 대안을 제공하거나 마련하여야 한다.

27. 클럽하우스의 직원과 회원은 지역사회복지서비스를 제공한다. 지역사회복지활동은 클럽하우스의 부서를 중심으로 제공된다. 이러한 활동에는 지역사회에서 질 좋은 심리상담, 약물치료, 약물남용 서비스를 받을 수 있도록 하는 것뿐만 아니라 사회보장서비스를 받을 수 있도록 돕는 것, 주거 및 옹호서비스, 건강한 생활을 유지하도록 지원하는 것도 포함 한다.

28. 클럽하우스는 모든 회원이 독립적인 생활을 할 수 있는 안전하고 가격이 저렴하면 훌륭한 주거시설을 선택할 수 있도록 지원한다. 클럽하우스에서는 이러한 기준을 충족하는 주거시설을 제공하거나 만약 주거 시설이 없다면 주거 프로그램을 갖도록 노력한다.

클럽하우스의 주거프로그램은 다음과 같은 기본적인 기준을 따른다.

- A. 회원과 직원이 함께 주거프로그램을 운영한다.
- B. 회원은 자신의 선택에 의해 주거시설에서 생활한다.
- C. 회원은 자신이 살 지역과 동거인을 선택한다.
- D. 주거프로그램의 정책과 과정은 클럽하우스문화와 일치하는 방향으로 개발되어야 한다.
- E. 회원이 필요로 하는 것이 증가되거나 감소되는 상황에 따라서 지원하는 정도도 변화된다.
- F. 회원과 직원은 주거에서 생활하는 회원이 자기 집을 잘 유지할 수 있도록 적극적으로 방문하여 지원한다. 특히 입원기간 중에도 지원을 한다.

29. 클럽하우스는 그 효과성에 대한 객관적인 평가를 정기적으로 실시한다.

30. 클럽하우스의 관장, 직원, 회원, 그 외에도 훈련이 필요한 사람은 공인된 훈련기관에서 3주 훈련을 받는다.

31. 클럽하우스는 저녁과 주말에 취미프로그램이나 여가프로그램을 한다. 기념일은 그 기념하는 날에 축하 행사를 진행한다.

재정, 운영과 행정

32. 클럽하우스는 독립된 이사회를 구성한다. 또는 클럽하우스가 지원해주는 기관의 산하기관이라면 재정적인 문제, 법적인 문제, 입법관련, 소비자, 지역사회지지와 옹호와 관련해서 클럽하우스를 지원해줄 수 있는 사람들로 분리된 운영위원회를 구성한다.
33. 클럽하우스는 자체적으로 예산을 편성하고 집행한다. 이는 이사회나 운영위원회에서 승인을 받아야하며, 회계연도 중에도 정기적으로 점검을 받는다.
34. 클럽하우스의 급여수준은 정신건강영역의 전반적인 수준을 고려하여 결정한다.
35. 클럽하우스는 정신보건을 담당하는 관공서와 관계를 갖고 지원을 받으며 필요한 인가를 받는다. 클럽하우스는 지역사회와 클럽하우스의 효과성을 증대시킬 수 있는 사람이나 조직과 협력한다.
36. 클럽하우스에서는 클럽하우스의 발전과 미래의 계획, 정책, 운영과 관련된 내용을 합의에 의해 결정하는 정책결정 과정에 회원과 직원이 활발하게 참여할 수 있는 열린 회의를 한다.

International Standards For Clubhouse Program

The International Standards for Clubhouse Programs, consensually agreed upon by the worldwide Clubhouse community, define the Clubhouse Model of rehabilitation. The principles expressed in these Standards are at the heart of the Clubhouse community's success in helping people with mental illness to stay out of hospitals while achieving social, financial, educational and vocational goals. The Standards also serve as a "bill of rights" for members and a code of ethics for staff, board and administrators. The Standards insist that a Clubhouse is a place that offers respect and opportunity to its members.

The Standards provide the basis for assessing Clubhouse quality, through the International Center for Clubhouse Development (ICCD) certification process.

Every two years the worldwide Clubhouse community reviews these Standards, and amends them as deemed necessary. The process is coordinated by the ICCD Standards Review Committee, made up of members and staff of ICCD-certified Clubhouses from around the world.

MEMBERSHIP

1. Membership is voluntary and without time limits.
2. The Clubhouse has control over its acceptance of new members. Membership is open to anyone with a history of mental illness, unless that person poses a significant and current threat to the general safety of the Clubhouse community.
3. Members choose the way they utilize the Clubhouse, and the staff with whom they work. There are no agreements, contracts, schedules, or rules intended to enforce participation of members.
4. All members have equal access to every Clubhouse opportunity with no differentiation based on diagnosis or level of functioning.
5. Members at their choice are involved in the writing of all records reflecting their participation in the Clubhouse. All such records are to be signed by both member and staff.
6. Members have a right to immediate re-entry into the Clubhouse community after any length of absence, unless their return poses a threat to the Clubhouse community.

7. The Clubhouse provides an effective reach out system to members who are not attending, becoming isolated in the community or hospitalized.

RELATIONSHIPS

8. All Clubhouse meetings are open to both members and staff. There are no formal member only meetings or formal staff only meetings where program decisions and member issues are discussed.

9. Clubhouse staff are sufficient to engage the membership, yet few enough to make carrying out their responsibilities impossible without member involvement.

10. Clubhouse staff have generalist roles. All staff share employment, housing, evening and weekend, holiday and unit responsibilities. Clubhouse staff do not divide their time between Clubhouse and other major work responsibilities.

11. Responsibility for the operation of the Clubhouse lies with the members and staff and ultimately with the Clubhouse director. Central to this responsibility is the engagement of members and staff in all aspects of Clubhouse operation.

SPACE

12. The Clubhouse has its own identity, including its own name, mailing address and telephone number.

13. The Clubhouse is located in its own physical space. It is separate from any mental health center or institutional settings, and is impermeable to other programs. The Clubhouse is designed to facilitate the work-ordered day and at the same time be attractive, adequate in size, and convey a sense of respect and dignity.

14. All Clubhouse space is member and staff accessible. There are no staff only or member only spaces.

WORK-ORDERED DAY

15. The work-ordered day engages members and staff together, side-by-side, in the running of the Clubhouse. The Clubhouse focuses on strengths, talents and abilities; therefore, the work-ordered day must not include medication clinics, day treatment or therapy programs within the Clubhouse.

16. The work done in the Clubhouse is exclusively the work generated by the Clubhouse in the operation and enhancement of the Clubhouse community. No work for outside individuals or agencies, whether for

pay or not, is acceptable work in the Clubhouse. Members are not paid for any Clubhouse work, nor are there any artificial reward systems.

17. The Clubhouse is open at least five days a week. The work-ordered day parallels typical working hours.

18. The Clubhouse is organized into one or more work units, each of which has sufficient staff, members and meaningful work to sustain a full and engaging work-ordered day. Unit meetings are held to foster relationships as well as to organize and plan the work of the day.

19. All work in the Clubhouse is designed to help members regain self worth, purpose and confidence; it is not intended to be job specific training.

20. Members have the opportunity to participate in all the work of the Clubhouse, including administration, research, intake and orientation, reach out, hiring, training and evaluation of staff, public relation, advocacy and evaluation of Clubhouse effectiveness.

EMPLOYMENT

21. The Clubhouse enables its members to return to paid work through Transitional Employment, Supported Employment and Independent Employment; therefore, the Clubhouse does not provide employment to members through in-house businesses, segregated Clubhouse enterprises or sheltered workshops.

Transitional Employment

22. The Clubhouse offers its own Transitional Employment program, which provides as a right of membership opportunities for members to work on job placements in business and industry. As a defining characteristic of a Clubhouse Transitional Employment program, the Clubhouse guarantees coverage on all placements during member absences. In addition the Transitional Employment program meets the following basic criteria.

- a. The desire to work is the single most important factor determining placement opportunity.
- b. Placement opportunities will continue to be available regardless of success or failure in previous placements.
- c. Members work at the employer's place of business.
- d. Members are paid the prevailing wage rate, but at least minimum wage, directly by the employer.
- e. Transitional Employment placements are drawn from a wide variety of job opportunities.

f. Transitional Employment placements are part-time and time -limited, generally 15 to 20 hours per week and from six to nine months in duration.

g. Selection and training of members on Transitional Employment is the responsibility of the Clubhouse, not the employer.

h. Clubhouse members and staff prepare reports on TE placements for all appropriate agencies dealing with members' benefits.

I. Transitional Employment placements are managed by Clubhouse staff and members and not by TE specialists.

j. There are no TE placements within the Clubhouse. Transitional Employment placements at an auspice agency must be off site from the Clubhouse and meet all of the above criteria.

Supported and Independent Employment

23. The Clubhouse offers its own Supported and Independent Employment programs to assists members to secure, sustain and subsequently, to better their employment. As a defining characteristic of Clubhouse Supported Employment, the Clubhouse maintains a relationship with the working member and the employer. Members and staff in partnership determine the type, frequency and location of desired supports.

24. Members who are working independently continue to have available all Clubhouse supports and opportunities including advocacy for entitlements, and assistance with housing, clinical, legal, financial and personal issues, as well as participation in evening and weekend programs.

EDUCATION

25. The Clubhouse assists members to further their vocational and educational goals by helping them take advantage of adult education opportunities in the community. When the Clubhouse also provides an in-house educational program, it significantly utilizes the teaching and tutoring skills of members.

FUNCTIONS OF THE HOUSE

26. The Clubhouse is located in an area where access to local transportation can be assured, both in terms of getting to and from the program and accessing TE opportunities. The Clubhouse provides or arranges for effective alternatives whenever access to public transportation is limited.

27. Community support services are provided by members and staff of the Clubhouse. Community support activities are centered in the work unit structure of the Clubhouse. They include helping with entitlements, housing and advocacy, promoting healthy lifestyles, as well as assistance in finding quality medical, psychological, pharmacological and substance abuse services in the community.

28. The Clubhouse is committed to securing a range of choices of safe, decent and affordable housing including independent living opportunities for all members. The Clubhouse has access to opportunities that meet these criteria, or if unavailable, the Clubhouse develops its own housing program. Clubhouse housing programs meet the following basic criteria.

- a. Members and staff manage the program together.
- b. Members who live there do so by choice.
- c. Members choose the location of their housing and their roommates.
- d. Policies and procedures are developed in a manner consistent with the rest of the Clubhouse culture.
- e. The level of support increases or decreases in response to the changing needs of the member.
- f. Members and staff actively reach out to help members keep their housing, especially during periods of hospitalization.

29. The Clubhouse conducts an objective evaluation of its effectiveness on a regular basis.

30. The Clubhouse director, members, staff and other appropriate persons participate in a three-week training program in the Clubhouse Model at a certified training base.

31. The Clubhouse has recreational and social programs during evenings and on weekends. Holidays are celebrated on the actual day they are observed.

FUNDING, GOVERNANCE AND ADMINISTRATION

32. The Clubhouse has an independent board of directors, or if it is affiliated with a sponsoring agency, has a separate advisory board comprised of individuals uniquely positioned to provide financial, legal, legislative, consumer and community support and advocacy for the Clubhouse.

33. The Clubhouse develops and maintains its own budget, approved by the board or advisory board prior to the beginning of the fiscal year and monitored routinely during the fiscal year.

34. Staff salaries are competitive with comparable positions in the mental health field.

35. The Clubhouse has the support of appropriate mental health authorities and all necessary licenses and accreditations. The Clubhouse collaborates with people and organizations that can increase its effectiveness in the broader community.

36. The Clubhouse holds open forums and has procedures which enable members and staff to actively participate in decision making, generally by consensus, regarding governance, policy making, and the future direction and development of the Clubhouse.

International Center for Clubhouse Development

425 West 47th Street

New York, New York 10036

USA

Telephone: 212 582 0343

Fax: 212 397 1649

October, 1989 ©

Revised as of October, 2008

2009 reviewed.

클럽하우스모델의 이해

2009년 2월 25일 인쇄

2009년 3월 2일 발행

발행처 : 태화샘솟는집

주소 : 서울시 마포구 아현 3동 620-2

전화 : 392-1155

전송 : 3148-5458

홈페이지 : <http://www.fountainhouse.or.kr>

본 저널은 대화샘솟는집에서
번역하였습니다.